

德语翻译精准教学中的多模态 AIGC 应用研究

韩亚琪, 李菊*, 孙文娇
青岛城市学院, 山东青岛, 中国
*通讯作者

【摘要】在教育数字化转型时代大背景下,多模态 AIGC 技术为德语翻译精准教学改革提供了全新技术路径。针对高校德语翻译教学资源滞后、个性化不足等痛点,本研究以青岛城市学院德语专业为实践对象,构建多模态 AIGC 赋能的德语翻译精准教学模型,包含三维能力培养体系,设计“三阶五维”教学模式,探索技术融入备课、授课、评价全过程的应用路径,进而提升学生翻译语言准确性、跨文化思维与技术应用能力,为多语种翻译教学数智化转型提供参考。

【关键词】德语翻译;精准教学;多模态 AIGC

1. 引言

全球教育正经历人工智能驱动的数字化转型,我国亦将教育数字化纳入国家战略,《教育强国建设规划纲要(2024—2035年)》等政策明确提出促进人工智能与教育教学深度融合,以加强建设高质量教育体系。高校外语教学作为培养国际化传播人才的关键环节,其转型成效关乎国家国际传播能力建设,教育数字化转型也推动其向精准化、智能化发展。然而,以德语为代表的高校多语种翻译教学在数字化转型进程中面临严峻挑战:教学内容与行业实践脱节、跨文化能力培养系统性不足、个性化精准教学欠缺。多模态 AIGC 技术凭借文本、图像、语音、视频等多维度信息的融合生成能力,以及个性化场景交互、用户数据分析的技术优势,能够为破解上述难题提供了新思路。

目前针对多语种翻译精准教学中的多模态 AIGC 应用系统研究滞后于英语翻译教学,缺乏可复制的实践范式。青岛城市学院德语专业立足应用型人才培养定位,以精准教学理念为指引,聚焦多模态 AIGC 在德语翻译教学中的实际应用开展研究,旨在为应用型高校多语种翻译教学数智化转型提供参考,助力高校小语种翻译教学适应数字化时代的人才培养需求。

2. 德语翻译精准教学实施的现实问题

精准教学是教育数字化转型背景下外语教学的重要发展方向,其核心在于以学生为中心,通过数据化手段实现教学的个性化、分层化与高效化。当前高校德语翻译教学在精准化教学的过程中,受教学理念、硬件设施、技术

素养等多重因素制约,仍存在诸多亟待解决的现实问题,集中体现在教学资源、教学模式与教学评价三个方面。

2.1 教学资源更新滞后且形式单一

传统德语翻译教学资源以固定教材、经典译例为主,更新周期长,无法及时同步中国话语体系构建和文化传播新动态,也难以匹配跨境电商、汽车工程、海外市场营销等德语核心应用领域的翻译新要求,导致学生所学的理论翻译知识与技能与工作实践场景脱节,学用结合效果不佳。同时,现有教学资源多以文本形式为主,缺乏图像、语音、视频等多模态素材,无法满足精准教学中对多样化、场景化教学资源的需求,也难以培养学生数字化时代所需的多模态翻译素材处理能力。

2.2 个性化教学实施不足

德语专业学生的语言运用能力、学习目标与学习节奏存在显著的个体差异,这是精准教学实施的重要依据。但传统德语翻译课堂以集体教学为主,受教学时间、教学规模与教师精力限制,教师无法精准采集每位学生的学习数据,难以刻画学生的能力图谱与学习画像,也无法开展针对性的分层教学与个性化指导。翻译课堂教学多以教师为中心,学生翻译学习主动性与创造性难以被充分激发,处于知识被动接收的状态,无法根据自身需求进行个性化学习,因材施教难以实现。

2.3 教学评价体系评价维度单一

作为精准教学的重要环节,教学评价是开展教学干预、优化教学方案的核心依据。当前德语翻译教学仍以终结性评价为主,评价维度单一,主要聚焦于翻译语言的准确性,缺乏对

学生翻译策略运用、数智工具操作、跨文化传播能力等方面的全面评价,进而无法反映学生的综合翻译能力。同时,受教学进度和教师精力限制,评价反馈时间滞后,无法在教学过程中及时发现学生的学习问题与能力短板,也难以实现对教学过程的实时优化,导致教学评价与教学过程脱节,无法为精准教学的实施提供有效的数据支撑与反馈指导。

3.多模态 AIGC 赋能德语翻译精准教学的模型构建

针对德语翻译精准教学实施的现实问题,结合教育数字化转型对多语种翻译人才的培养要求,本研究融合多模态学习理论、精准教学理念与人工智能应用逻辑,构建多模态 AIGC 赋能的德语翻译精准教学模型,包含三维能力培养体系和“三阶五维”教学模式。该教学模型的构建有利于实现多模态 AIGC 技术与德语翻译精准教学的深度融合,推动教学过程的数字化、数据化与精准化。

3.1 三维能力培养体系

三维能力培养体系直击当下高校多语种翻译教学痛点,改变了传统翻译教学以语言技能为核心的单一导向,创新提出“技术应用能力+专业实践能力+文化传播能力”三位一体的培养理念。技术应用能力是指学生能够熟练运用 AI 数智工具进行多模态内容生成、翻译辅助与后编辑,具备数字素养与技术调校能力;专业实践能力涵盖跨学科翻译与数字本地化能力,使学生在跨境电商、汽车工程、海外市场营销等特定领域具备翻译专长;文化传播能力则强调意识形态敏感度与中国话语体系构建能力的重要性,培养学生成为能够参与国际传播、用德语讲好中国故事的高素质翻译人才。三维能力相互支撑、缺一不可,构成了数字化时代翻译人才的核心素养。

3.2 “三阶五维”教学模式

“三阶五维”教学模式实现了多模态 AIGC 技术在德语翻译精准教学全流程的深度融合,推动精准教学的落地实施。创建“课前智能预学—课中深度共学—课后精准拓学”的三阶阶梯式教学流程,实现学情数据贯通与知识能力递进。在三阶结构基础上,设计“情境创设+智能诊断+精准推送+人机协同+循证评估”的三维能力培养框架。情境创设即运用 AIGC 模拟真实翻译应用场景如展会、商务谈判、志愿活动等;智能诊断指通过学情数据分析识别出学生的知识体系和能力运用短板;精准推送指根据学生的诊断结果配置个性化学

习资源;人机协同指明确 AI 处理标准化、流程化任务与教师主导高阶能力培养的分工边界;循证评估指基于学习数据形成科学的教学决策,助力教师优化数智化和个性化教学方案,辅助学生提升技术应用、专业实践、文化传播三维能力。五维框架贯穿三阶流程,形成“诊断—生成—推送—评估”的完整教学闭环。

4.多模态 AIGC 在德语翻译精准教学中的实践路径

基于多模态 AIGC 赋能德语翻译精准教学模型,本研究以青岛城市学院德语专业学生为实施对象,依托超星学习通、外研社 U 校园智慧教学云平台 AI 版等数智教学平台,借助豆包、DeepSeek 等数智工具,在基础翻译课程如《德汉翻译》《汉德翻译》、核心特色翻译课程如《跨境电商德语》《汽车工程德语》中,将多模态 AIGC 技术深度融入德语翻译精准教学的备课、授课、评价全流程,探索出可操作、可推广的实施路径,推动德语翻译精准教学的落地实施与教学质量提升。

4.1 备课环节

在备课环节,聚焦数字化资源生成与个性化方案设计,解决教学资源滞后、针对性不足问题。《汉德翻译》课程依托外研社 U 校园智慧教学云平台 AI 版数字教材,提取知识要点思维导图,结合 AIGC 生成多模态预习素材,补充中国特色表达的德译案例与语音解析,将原本静态的教材内容转化为图文声像并茂的学习资源;《汽车工程德语》《跨境电商德语》两门跨学科专业课程则充分利用 AIGC 的行业语料生成能力:在《汽车工程德语》中,AIGC 根据最新行业报告生成新能源汽车术语图文库,将新能源汽车分类、电池技术、智能驾驶等知识要点以德语术语+原理图示+应用场景的多模态形式呈现;在《跨境电商德语》中,AIGC 抓取德国亚马逊、奥托等平台实时数据,生成动态更新的产品详情页翻译示例和练习,涵盖家居、电子、服装等热门品类。同时依托超星学习通的学情分析功能,提取学生过往作业和测试数据,精准定位能力短板。将学生分为基础、提升、拔尖三层,为不同层次设计差异化翻译任务:基础层侧重术语识记与简单句式翻译,提升层增加长难句处理与跨文化适配训练,拔尖层引入真实项目案例任务,实现备课的精准化与分层化。

4.2 授课环节

在授课环节,以“三阶五维”精准教学闭环为核心,打造人机协同的精准教学场景,各

课程结合自身特点落地技术应用。课前智能预习阶段,通过外研社U校园智慧教学云平台AI版或超星学习通向学生推送AIGC生成的个性化预习包,学生完成后平台自动反馈学情,AIGC诊断薄弱点并同步至教师端,教师据此调整教学重点;课中深度共学阶段,多模态AIGC打造沉浸式教学场景。《跨境电商德语》借助AI数字人功能,构建德国电商客服交际场景:数字人扮演德国客户发起产品咨询、物流查询等对话,学生完成实时口译实训,教师则聚焦跨文化沟通技巧与商务礼仪进行指导。

《德汉翻译》课程中,AIGC辅助拆解德语长难句语法结构,以语法树、关系图等可视化形式呈现句子成分关系,教师在此基础上引导学生挖掘文本背后的文化内涵与意识形态表达,实现语言训练与文化认知的有机融合;课后精准拓学阶段,超星学习通根据课中学情数据,由AIGC为学生推送个性化巩固资源。例如《汽车工程德语》中,针对在术语翻译环节出错的学生,系统自动生成专项默写练习与术语应用案例阅读;针对跨文化表达薄弱的学生,推送中德技术文档对比分析素材。学生完成拓展任务后,系统再次更新学情画像,形成能力追踪的完整闭环。

4.3 评价环节

在评价环节,构建多模态AIGC驱动的全链条智能评估机制,突破传统评价局限。依托超星学习通全程采集学生预习、课堂实训、课后拓展的全流程学情数据,结合AIGC实现过程性与终结性评价融合。评价维度创新设定为“语言准确性(60%)+跨文化思维(30%)+政治安全敏感性(10%)”三个层面。《汉德翻译》课程中,学生提交翻译作业后,AIGC首先从语法正确性、术语规范性进行智能评分,精准标注问题位置并提出修改建议;教师则对跨文化适配度、中国话语传播效果等AI难以量化的维度进行人工评价,形成AI初评+教师复评的综合评价。该系统同时将综合德评价数据回传至学情画像,动态呈现学生能力提升轨迹。以《汉德翻译》课后时政话语翻译作业成绩排名靠后的学生为例,系统连续跟踪其三次作业的得分,发现其成绩异常或提升缓慢后则向教师发出预警,教师据此可了解和分析学生的翻译学习困难,增加AIGC生成的中国政治话语德译对比案例供其专项训练,实现评价对

教学的有效反哺和学生的个性化指导。

5. 结语

本研究聚焦多模态AIGC在德语翻译精准教学中的实际落地,依托超星学习通、外研社U校园智慧教学云平台AI版等现有教学平台,将多模态AIGC技术深度融入《德汉翻译》《汉德翻译》《汽车工程德语》《跨境电商德语》等课程的备课、授课、评价全流程,设计了可复制、易操作的实践路径,有效破解了传统德语翻译教学中教学资源更新滞后且形式单一、个性化教学缺失、教学评价体系评价维度单一等核心痛点。多模态AIGC在德语精准翻译教学实践的应用,不仅能丰富多模态教学资源、实现教学分层与精准推送,还能提升学生的数字素养、专业翻译能力与跨文化传播能力,同时减轻教师标准化教学工作负担,使其聚焦学生高阶翻译思维与文化能力培养,形成人机协同、师生共进的良好教学生态,也为俄语、法语等其他多语种翻译教学的数字化转型提供了可迁移的实践范式。

多模态AIGC在德语翻译精准教学应用尚处于起步阶段,存在诸多不足:多模态AIGC生成的翻译教学资源在专业术语、文化细节上存在误差,缺乏系统化的质量评估与优化机制;人机协同的分工比例目前很难结合课程特点进行科学界定;多模态AIGC技术多应用于教学资源生成、基础练习诊断等环节,在高阶翻译能力培养中的应用深度不足。后续研究将围绕这些问题优化内容质量控制体系,构建科学的人机协同评估指标,拓展技术在高阶能力培养中的应用场景,持续完善多模态AIGC在多语种翻译教学的实践路径,助力国际化、复合型多语种国际传播人才培养,推动高校多语种教学的数字化转型。

参考文献

- [1] 中共中央国务院印发《教育强国建设规划纲要(2024—2035年)》[N]. 人民日报,2025-01-20(006).
- [2] 张地珂,陈晓红,敖练. 国际传播视域下高校翻译教学数智转型与融合创新[J]. 高教学刊,2025,11(32):18-21.
- [3] 岳颀,张晨康. 多模态场景下AIGC的应用综述[J]. 计算机科学与探索,2025,19(01):79-96.